

Das vorliegende Gerät ist als Betriebsmittel in der Zündschutzart „Eigensicherheit“ (EN 50020) Bestandteil des Remote-I/O-Feldbus-Systems excom® und darf nur innerhalb des excom®-Systems mit den zugelassenen Modulträger-Typen MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U) betrieben werden. Sämtliche Angaben über das Gerät, excom®-System, die Montage, Installation, den sicheren Betrieb, Anschluss von Betriebsmitteln und die Sicherheitshinweise sind dem excom®-Handbuch zu entnehmen. Die gültigen nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen sind einzuhalten. Die Angaben in der EG-Baumusterprüfbescheinigung sind zu beachten. Sämtliche Zertifikate können per Internet bezogen werden.	This device is classified as electrical equipment featuring "intrinsic safety" (EN 50020) and is part of the remote I/O fieldbus system excom®. It may only be used within the excom® system in conjunction with approved excom® module racks, types MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). All data on the device, the excom® system, mounting, installation, safe operation, connection of equipment and safety instructions are contained in the excom® manual. The valid national and international regulations and directives must be observed. Further, it is required to observe the data provided in the EC type examination certificate. All certificates can be obtained via the internet.	Cet appareil est du matériel électrique en mode de protection "sécurité intrinsèque" (EN 50020) et fait partie du système déporté E/S pour bus de terrain excom® et ne peut être utilisé que dans le système excom® conjointement avec des racks de modules excom® du type MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Toutes les données sur le système excom®, le montage, l'installation, le fonctionnement sûr, le raccordement du matériel électrique et les conseils de sécurité sont repris dans le manuel excom®. Les directives et dispositions nationales et internationales valables sont à respecter ainsi que les informations contenues dans l'attestation d'examen CE. Tous les certificats peuvent être obtenus par Internet.
Dit apparaat is als elektrisch materieel uitgevoerd volgens de beschermingswijze "intrinsieke veiligheid" (EN 50020) en is onderdeel van het remote I/O-veldbusstelsysteem excom®. Het mag enkel gebruikt worden binnen het excom®-systeem samen met de goedgekeurde excom® module-racks van het type MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Alle gegevens over het apparaat, het excom®-systeem, de montage, de installatie, de veilige werking, de aansluiting van elektrisch materieel en richtlijnen inzake veiligheid zijn opgenomen in de excom®-handleiding. De geldende nationale en internationale voorschriften en bepalingen moeten in acht genomen worden, alsook de gegevens in het EG-typebeoordelingscertificaat. Alle certificaten kunnen via Internet verkregen worden.	Dette apparat er klassificeret som elektrisk udstyr med status af „egensikkerhed“ (EN 50020) og er en del af remote I/O feltbus systemet excom®. Det må kun bruges inden for excom® systemet med de tilladte modulholdere, type MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Alle data for apparatet, excom® systemet, montage, installation og sikkerhedsvejledninger er indeholdt i excom®-manualen. De gældende nationale og internationale forskrifter og bestemmelser skal overholdes. Angivelserne i EU bygge certifikatet skal desuden overholdes. Alle certifikater kan indhentes via internettet.	Denna utrustning är klassificerad som „egensäker“ elektrisk apparat i överensstämmelse med EN 50020 och är en del av remote I/O fältbussystemet excom®. Apparatet får endast användas i excom® systemet tillsammans med de godkända moduhållarna, typ MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). All teknisk data för utrustningen, excom® systemet, montage, installation och säkerhetsföreskrifter finns i excom® manualen. Gällande nationella och internationella föreskrifter ska beaktas och tillämpas. Likväl ska direktiven i EU tillverkar certifikatet beaktas. Alla certifikat kann erhållas via interneten.
Tämä laite on luokiteltu sähköiseksi kojeeksi „luonnostaan vaaraton“ (EN 50020) mukaan ja se on osa excom® I/O kenttäväylälaiteistoa. Sitä voidaan käyttää ainoastaan excom® järjestelmässä yhdessä luokitellujen excom® moduulikehiköiden kanssa, mallit MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Kaikki tiedot laitteesta, excom® järjestelmä, kiinnitys, asennus, turvatoiminta, laitteiden kytkennät ja turvallisuusohjeet ovat sisällytetty excom® käsikirjaan. Voimassa olevia kansallisia ja kansainvälisiä asetuksia ja direktiivejä täytyy noudattaa. Lisäksi on tarpeellista noudattaa EC:n tyyppitestaushyväksynnässä olevaa tietoa. Kaikki hyväksynnät on toimitettavissa internetin välityksellä.	Il dispositivo excom® è classificato come apparecchio elettrico a „sicurezza intrinseca“ (EN 50020) ed è parte del bus di campo per il remotalaggio di I/O. Esso può essere usato all'interno del sistema excom® unitamente all'utilizzo dei moduli rack certificati, i modelli disponibili sono MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Tutti i dati del prodotto excom®, il montaggio, l'installazione, le operazioni di sicurezza, le connessioni dell'apparecchio e le istruzioni di sicurezza, sono contenute nel manuale dell'excom®. Devono essere rispettati i regolamenti e le direttive nazionali ed internazionali. Inoltre è richiesto di osservare le norme contenute nel certificato di conformità CE fornito. Tutti i certificati sono ottenibili via Internet.	Este dispositivo se clasifica como un equipo eléctrico caracterizado para "seguridad intrínseca" (EN 50020) y es parte del sistema de E/S del sistema de bus de campo excom®. Puede usarse sólo dentro del sistema excom® a en conjunto con módulos rack excom® a autorizados, modelos MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Todos los datos sobre este dispositivo, el sistema excom®, montaje, instalación, operación de seguridad, conexión de equipos e instrucciones de seguridad se encuentran en el manual excom®. Deben cumplirse las normativas nacionales e internacionales vigentes. Además, se recomienda observar los datos suministrados en el certificado tipo EC. Todos los certificados pueden obtenerse a través de Internet.
Este dispositivo está classificado como un equipamento eléctrico com a característica „segurança intrínseca“ (EN 50020) e faz parte de um sistema I/O fieldbus excom® remoto. Só se pode usar com o sistema excom® e em conjunção com módulos excom® de qual aprovados, do tipo MT18/9... (PTB 00 ATEX 2194U). Toda a informação sobre o dispositivo, o sistema excom®, montagem, instalação, operação, ligações de equipamentos e instruções de segurança estão contidas no manual do excom®. Devem ser observadas os regulamentos e as directivas nacionais e internacionais. Mais, devese seguir a informação fornecida no certificado de examinação da EC. Podem-se obter todos os certificados através da internet.	Αυτή η διάταξη ανήκει στο είδος του ηλεκτρικού εξοπλισμού που παρέχει "εσωτερική ασφάλεια" (EN 50020) και είναι μέρος του εξ αποστάσεως fieldbus συστήματος excom®. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εντός του excom® συστήματος, σε συνδυασμό με εγκεκριμένους excom® βάσεις στήριξης, τύπου MT18/9... Όλα τα δεδομένα για αυτή την διάταξη όπως πλαίσιο στήριξης, εγκατάσταση, ασφαλής λειτουργία, συνδέσεις και οδηγίες ασφαλούς χρήσης περιέχονται στο excom® manual. Οι απαραίτητοι διεθνείς κανονισμοί και οδηγίες ανδίδονται να ελεγχθούν. Τα απαραίτητα στοιχεία βρίσκονται στα τύπου EC πιστοποιητικά, τα οποία μπορείτε να τα προμηθευτείτε μέσω του internet.	Данный прибор классифицируется в качестве электрического оборудования в искробезопасном исполнении "безопасный" по конструкции (EN 50020), является частью bus-системы удаленных входов / выходов марки excom® и может использоваться только с разрешенными носителем модулей типа MT18/9... (сертификат PTB 00 ATEX 2194U). Полную информацию о приборе системы excom®, включая инструкции по установке, безопасной эксплуатации и подключению можно получить из руководства по эксплуатации excom®. Должны быть соблюдены действующие национальные и международные предписания. Должны быть также приняты во внимание данные из EG-свидетельства об испытаниях образца.

Internet: www.turck.com → Headquarters → Download

Konformitätserklärung Nr. 3026 M Declaration of Conformity Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN 45014 "Allgemeine Kriterien für Konformitätserklärungen von Anbietern". Die Grundlage der Kriterien sind internationale Dokumente, insbesondere ISO/IEC-Leitfaden 22, 1982: "Information on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications". This "Declaration of Conformity" complies with the European Standard EN 45014: "General criteria for a supplier's declaration of conformity". These criteria are based on the relevant international documentation, particularly the ISO/IEC-Guide 22, 1982: "Information on the manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications". Wir / We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D - 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products Feldbussystem Excom Gateway GDP1,5 auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmen to which this declaration relates are in conformity with the following standards EN 61326 / 1998; A1 / 1999 DIN EN 61010-1 / 1994 und wo anwendbar and where applicable EN 60947-5-2 / 1997 EN 50014 + A1 + A2 / 1997 EN 50020 / 1994 Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie (falls zutreffend) Following the provisions of Directive (if applicable) EMV - Richtlinie / EMC Directive 89 / 336 / EWG 3. Mai 1989 Weitere Normen additional standards EN 50039 / 1980 Aussteller der EG-Baumusterbescheinigung: Physikalisch - Technische Bundesanstalt Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig Kenn-Nr. 0102, Registriernummer: PTB 00 ATEX 2194U Mülheim, den 05.06.01 (ppa. F. Denk) Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue Name und Unterschrift des Befugten / name and signature of authorized person	EG-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate Attestation d'examen CE de type II 2 G SYST EEEx ib IIC T4 Nr./No. PTB 00 ATEX 2162 T_u -20...+60 °C RS485-Feldbusanschluss (Klemmenpaar): / RS485 field bus connection (terminal pair): / Connexion bus de terrain RS485 (paire de bornes): U₀ = 3,72 V I₀ = 157 mA P₀ = 146 mW Kennlinie: linear / Characteristic curve: linear / Courbe caractéristique: linéaire U₁ = 4,2 V Externes RS485-Feldbussystem: / External RS485 field bus system: / Système bus de terrain RS485 externe : SYST EEEx ib IIC/IIIB Höchstwerte jedes Klemmenpaar: / Maximum values per terminal pair: / Valeurs maximales par paire de bornes: U₁ = 4,2 V Höchstwerte der Summe der Klemmenpaare: / Max. values of all terminal pairs: / Valeurs maximales de toutes les paires de bornes: I₁ = 2,66 A Leitungen: Kabeltyp A bzw. B nach EN 50039 / Cables: cable type A or B according to EN 50039 / Câbles: type de câble A ou B suivant EN 50039 L'/R': ≤ 15 µH/Ω (Schleifenwiderstand) / (loop resistance) / (résistance de boucle) C': ≤ 250 nF/km Litzendrahtdurchmesser: / Litz wire diameter: / Diamètre du fil torsadé: ≥ 0,2 mm Konzentrierte Induktivitäten und Kapazitäten im Verlauf des Feldbussystems sind nicht zulässig. / Lumped inductances and capacitances within the field bus system are not permitted. / Les inductances et capacitances concentrées dans le système du bus de terrain ne sont pas permises.
---	--